

**ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
МІНІСТЕРСТВА ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
"ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ"
кафедра німецької філології і перекладу**

"Затверджую"

Декан факультету

іноземної філології Морошкіна Г.Ф.

(підпис) (Прізвище, ініціали)

" _____ " _____ 200_р.

РОБОЧА ПРОГРАМА

“Основна іноземна мова (німецька)”

для спеціальності 8.030502 – німецька мова і література (магістр)

Форма навчання	курс	лекції	практичні	Інд. робота	Сам. робота	Усього	Заліки (семестр)	Іспит (семестр)
денна	5/6		94	62	88	238	9/11	10/12

1. Тематика практичних занять (94 год.):

- | | | |
|-------|--|-----------|
| 1.1. | Реферування та рецензування статті | - 8 год. |
| 1.2. | Рецензування статті публіцистичної | - 6 год. |
| 1.3. | Рецензування статті загальнонаукової | - 6 год. |
| 1.4. | Рецензування статті філологічної | - 12 год. |
| 1.5. | Синонімія та антонімія в сучасному
німецькомовному дискурсі | - 8 год. |
| 1.6. | Синонімія та антонімія в лексиці | - 6 год. |
| 1.7. | Синонімія та антонімія в морфології | - 6 год. |
| 1.8. | Синонімія та антонімія в синтаксисі | - 6 год. |
| 1.9. | Синонімія та антонімія в стилістиці | - 6 год. |
| 1.10. | Структура сучасного німецькомовного
речення | - 8 год. |
| 1.11. | Синтаксис сучасного головного речення | - 6 год. |
| 1.12. | Синтаксис сучасного підрядного речення | - 10 год. |
| 1.13. | Просодика сучасної німецької мови | - 6 год. |

2. Тематика індивідуальної роботи (62 год.):

- | | | |
|------|--|-----------|
| 2.1. | Теоретичні та практичні аспекти сучасної
фонетики німецької мови | – 10 год. |
| 2.2. | Теоретичні та практичні аспекти сучасної
лексики німецької мови | – 10 год. |
| 2.3. | Теоретичні та практичні аспекти сучасної
морфології німецької мови | – 10 год. |
| 2.4. | Теоретичні та практичні аспекти сучасної
стилістики німецької мови | – 10 год. |
| 2.5. | Теоретичні та практичні аспекти
сучасного синтаксису німецької мови | – 10 год. |
| 2.6. | Теоретичні та практичні аспекти
перекладу сучасної німецької мови | – 12 год. |

3. Тематика самостійної роботи (82 год.):

- 3.1. Готська мова в сучасному німецькому дискурсі – 12 год.
- 3.2. Відмінювання іменників та прикметників у сучасній німецькій мові – 14 год.
- 3.3. Складні синтаксичні конструкції в сучасній німецькій мові – 14 год.
- 3.4. Лексичні прошки в сучасній німецькій мові – 14 год.
- 3.5. Функції часових форм дієслова в сучасній німецькій мові – 14 год.
- 3.6. Порівняльна стилістика сучасних української та німецької мов – 14 год.

4. Методичні вказівки до засвоєння програмного матеріалу.

- 4.1 Робота над програмним матеріалом практичних, індивідуальних та самостійних занять починається з засвоєння відповідних теоретичних джерел та використання їх під час аналізу конкретного тексту. При цьому магістр повинен збагнути головний принцип навчання: накопичення знань та реалізація їх у навичках і вміннях йде за рахунок у першу чергу самостійної діяльності. Отже, магістр не може обмежувати себе лише тією літературою, що надається викладачем, а розшукує перше і друге також самостійно в залежності від свого якісного рівня й своїх інтересів.
- 4.2 Знайдені теоретичну літературу й практичний матеріал треба не просто уважно прочитати, а й конспектувати, тобто визнати головні думки, структуру, якості та спірні аспекти. При цьому треба зіставляти думки одного автора з роздумами іншого, щоб створювати таким чином не

- лише панораму дискусійних питань, без чого не може скластися особистість магістра, а й власну методологічну й методичну платформи.
- 4.3 Законспектовані джерела обговорюються з відповідним викладачем і як звіт перед ним щодо зробленого магістром, і як потреба в консультації з фахівцем вищого рівня. Після консультацій джерело переглядається ще раз із втіленням тих його місць, які можуть увійти до магістерських іспитів та дисертацій.

5. Література

- 5.1 Адмони В.Г. Синтаксис современного немецкого языка. – Л.: Наука, 1973. – 366 с.
- 5.2 Безсмертна Н.В. та ін. Методичні рекомендації до курсу стилістики німецької мови. – К.: КДПіім, 1996.
- 5.3 Злобина Н.И. и др. Методические указания по теории перевода. – Запорожье: ЗГУ, 1999.
- 5.4 Науменко А.М. Від рецепції через інтерпретацію до аналізу // Нова філологія, 2000, № 1. – С. 306-355.
- 5.5 Новицька В.В. та ін. Методичні вказівки до вивчення роману Г.Белля “Груповий портрет з дамою”. – Запоріжжя: ЗДУ, 1999.
- 5.6 Приходько А.М. Синтаксис складного речення. – Гановер: Домайер, 1998. – 534 с.
- 5.7 Хайдукова Т.В. та ін. Методичні вказівки до теми “Об’єднання Німеччини”. – Запоріжжя: ЗДУ, 1992. – 38 с.
- 5.8 Харитоновна та ін. Інтерпретація художнього тексту. – К.: ВШ, 1999. – 224 с.
- 5.9 Brandes, M.P. Stilistik der deutschen Sprache. – М.: Hochschule, 1995.
- 5.10 Bublik, W.N. Geschichte der deutschen Sprache. – К.: Hochschule, 1983.
- 5.11 Fleischer, W. Deutsche Stilistik. – В.: V u W, 1973.
- 5.12 Moskalskaja, O.I. Grammatik der deutschen Gegenweltsprache. – М.: Hochschule, 1975. – 368 S.

5.13 Naumăko, A.M. Das konzeptuelle übersetzen. – Zaporizžja: ZSU, 1999. – 114 S.

5.14 Riesel, E.H. Stilistik der deutschen Sprache. – M.: Hochschule, 1967.

5.15 Zerebkov, V.A. deutsche Stilgrammatik. – M.: Hochschule, 1988.